

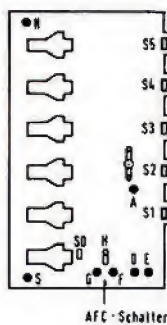
Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE

U1 mit Regler R77 auf $30V \pm 100mV$ einstellen.
U2 bei eingedrehtem Drehko $2.7V \pm 50mV$ mit Fullpunkt-Widerstand von R601 einstellen.
Die Reihenfolge der Spannungseinstellung ist unbedingt zu beachten!

ADJUST U1 WITH CONTROL R77 TO $30V \pm 100mV$.
ADJUST U2 AT CLOSED VARICAP TO $2.7 \pm 50mV$ WITH BASE RESISTOR OF R601.
OBSERVE CORRECT SEQUENCE OF VOLTAGE ADJUSTMENTS!

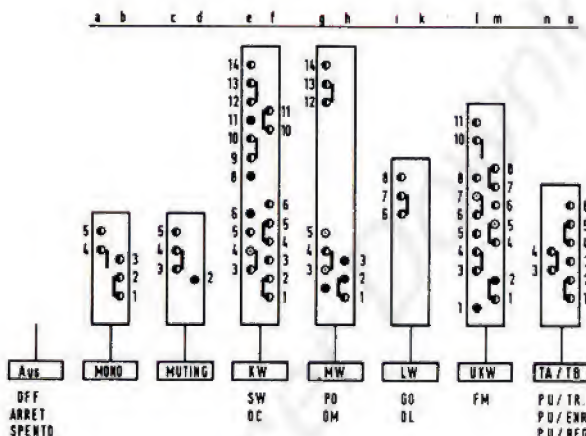
REGLER U1 SUR $30V \pm 100mV$ A L'AIDE DU REGLAGE R77.
REGLER U2 SUR $2.7V \pm 50mV$ A L'AIDE DE LA RESISTANCE DE BASE DE R601 LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME.
VEILLER A L'ORDRE CORRECT DE MESURES DE TENSION!

TARARE U1 CON IL REGOLATORE R77 SU $30V \pm 100mV$. TARARE U2 CON LA RESISTENZA BASE R601 PER $2.7V \pm 50mV$ E CON VARIABLE INSERITO LA SEQUENZA DELLE REGOLAZIONI DELLE TENSIONI VA OSSERVATA SCRUPOLOSAMENTE!

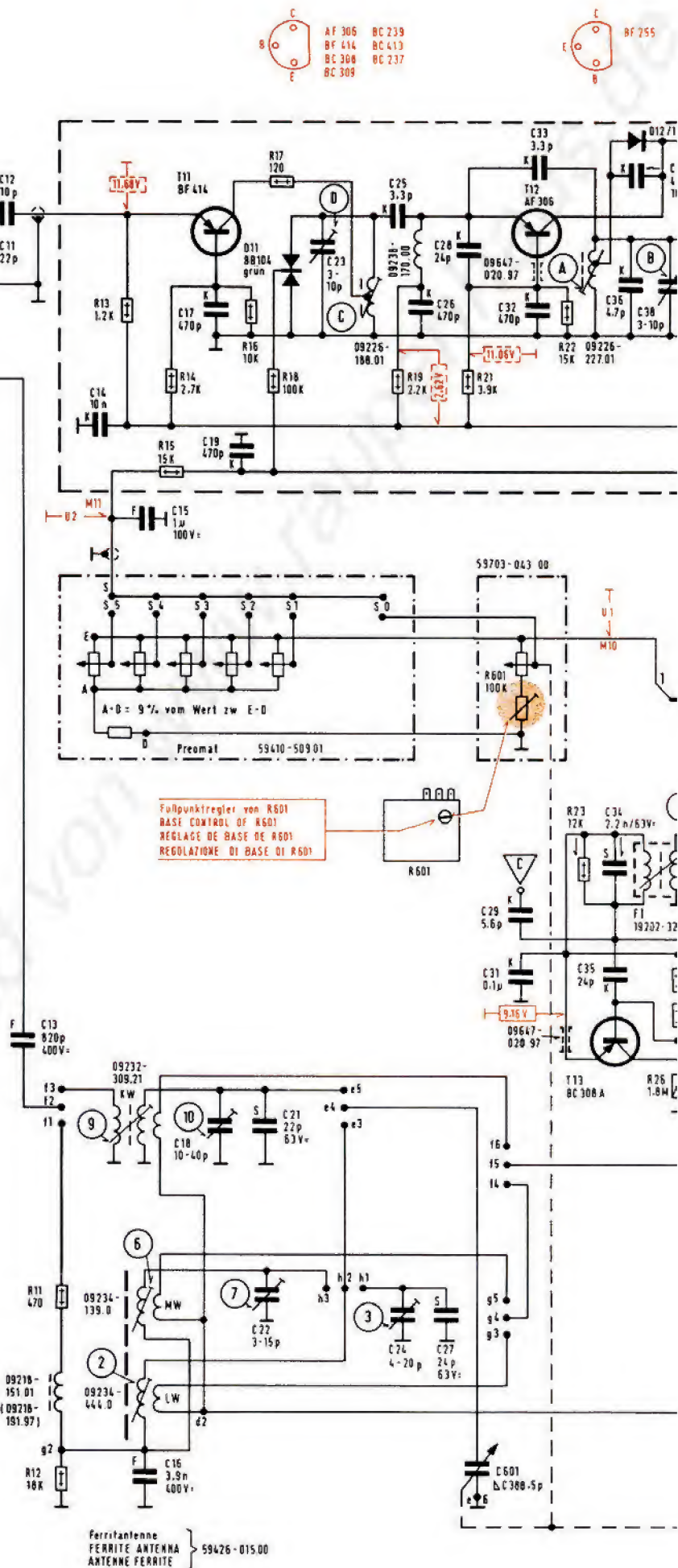


Ansicht von oben
TOP VIEW
VUE DE DESSUS
VISTA DA SOPRA

Schalttrichtung
SWITCHING DIRECTION
SENS DE COMMUTATION
DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE

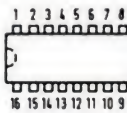


- Kontakt unten (kurz) / CONTACT AT BOTTOM (SHORT)
CONTACT EN BAS (COURT) / CONTATTI DA SOTTO (CORTO)
- Kontakt oben / CONTACT AT TOP
CONTACT EN HAUT / CONTATTI DA SOPRA
- Kontakt oben und unten / CONTACT AT TOP AND BOTTOM
CONTACT EN HAUT ET EN BAS / CONTATTI SOPRA E SOTTO



Ferritantenne
FERRITE ANTENNA
ANTENNE FERRITE

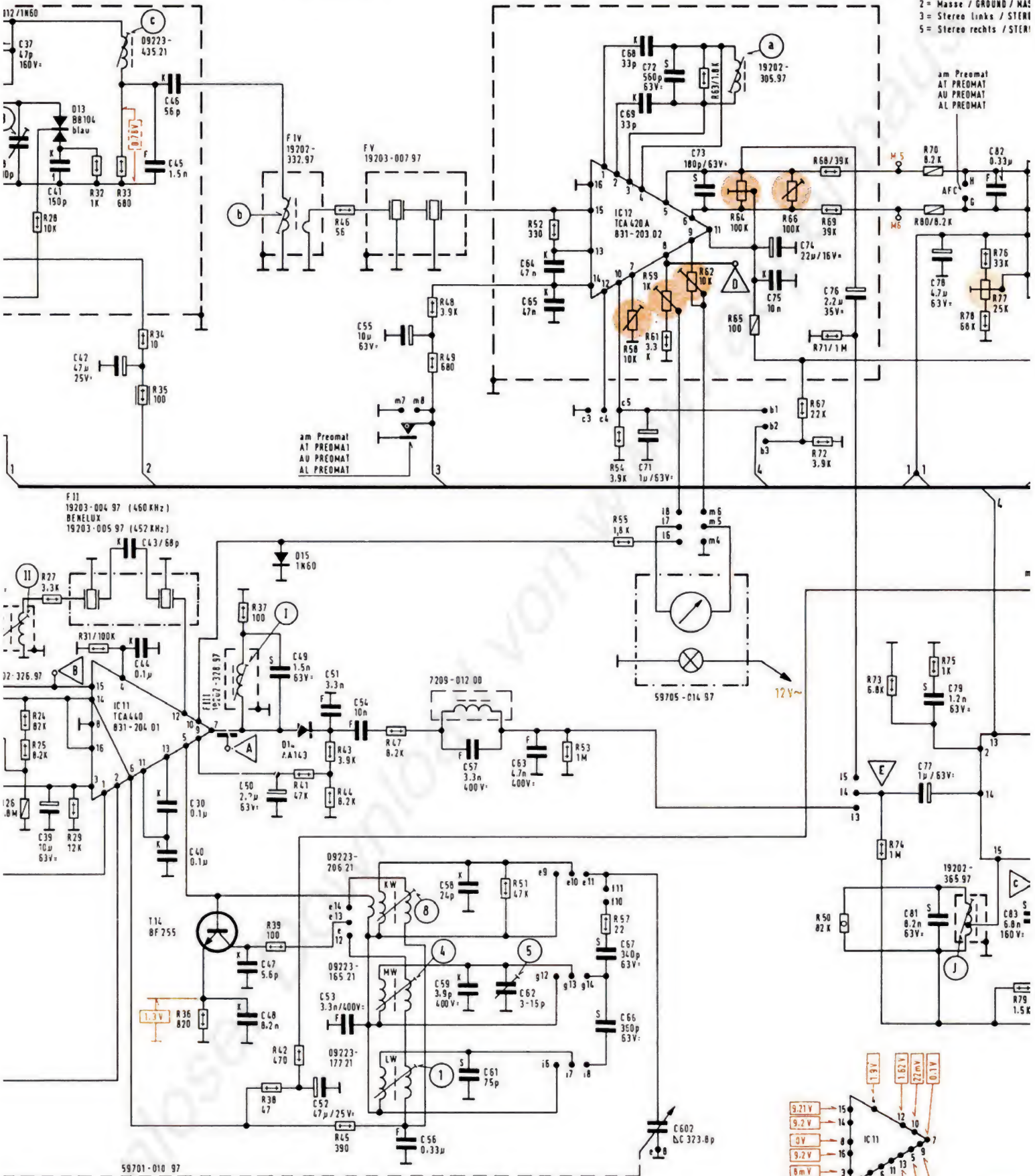
C																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



TCA 420 A
TCA 290 A
TCA 440
TCA 530

1 = Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links / RECORDING MONO, REC
2 = Masse / GROUND / MASSA / MASSE
3 = Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo links / PLAYBACK MONO, P
4 = Aufnahme Stereo rechts / RECORDING RH STEREO / ENREG STEREO
5 = Wiedergabe Stereo rechts / PLAYBACK STEREO RH / LECTURE STEREO

TA / PU / PHO
2 = Masse / GROUND / MASSA / MASSE
3 = Stereo links / STEREO
5 = Stereo rechts / STEREO

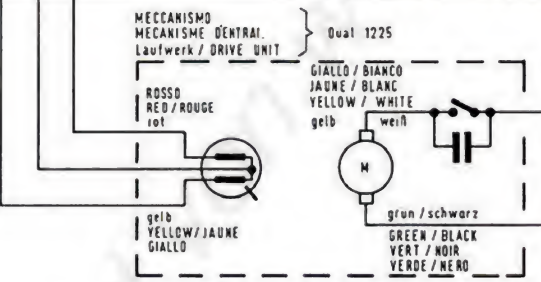
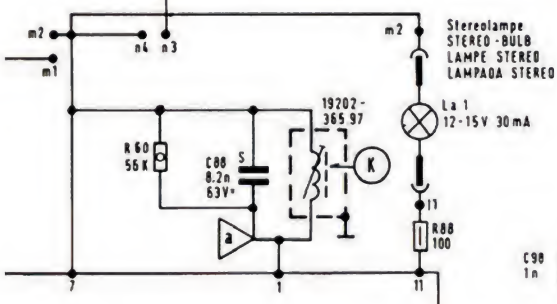
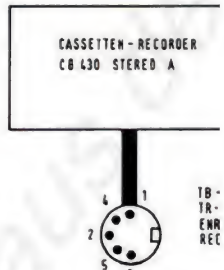
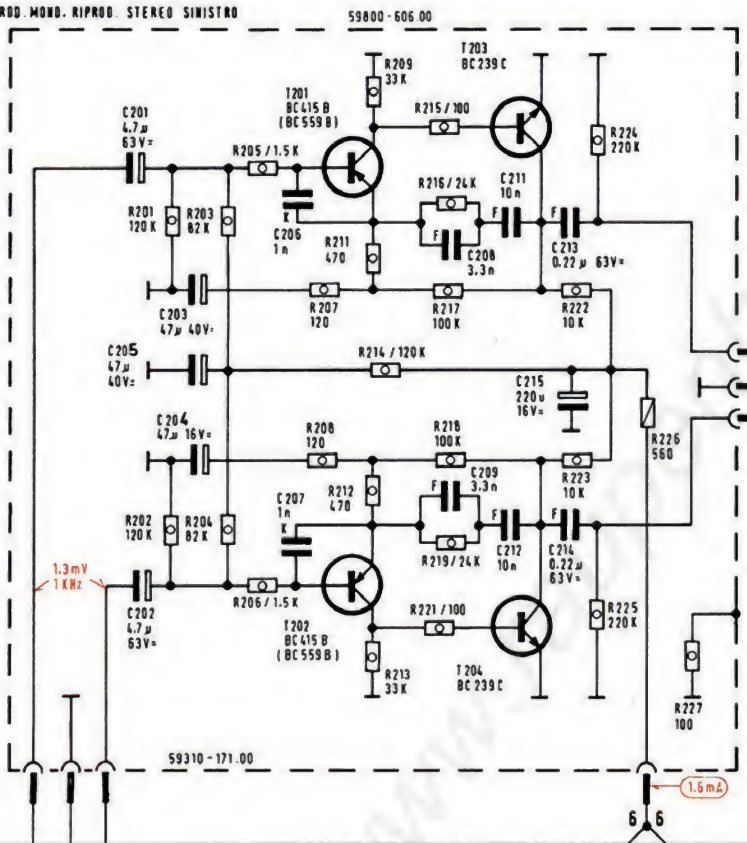
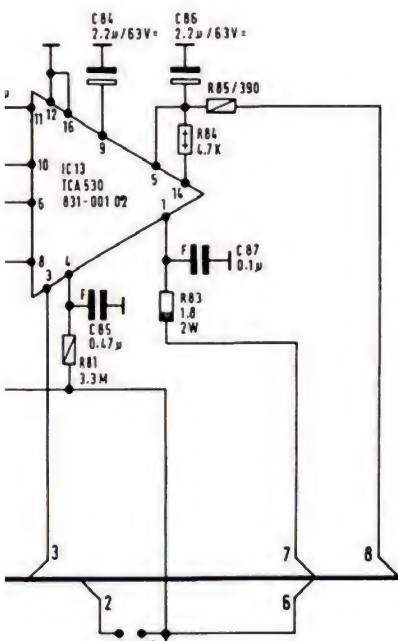


Wellenbereiche WAVE BANDS GAMMES D'ONDES GAMME D'ONDA	LW / GO / DL MW / PO / DM KW / SW / BC UKW / FM	145 - 350 KHz 510 - 1620 KHz 5.9 - 16.2 MHz 87.5 - 108 MHz	Chassisplatte CHASSIS - BOARD PLAQUE CHASSIS PLASTRA CHASSIS	59310 - 125 00
39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83	24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83			

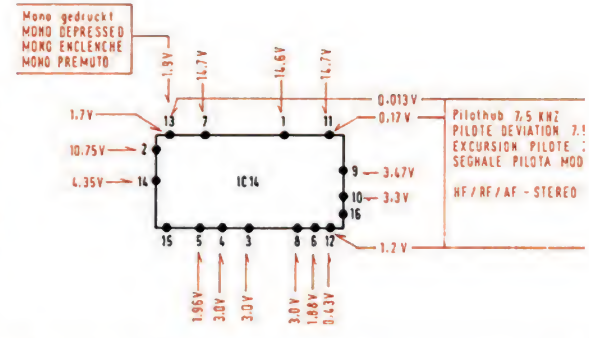
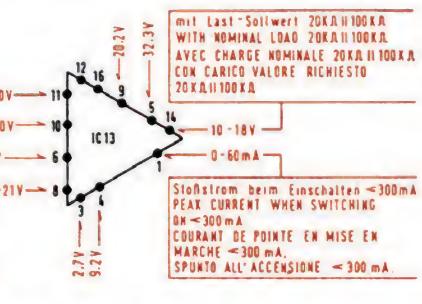
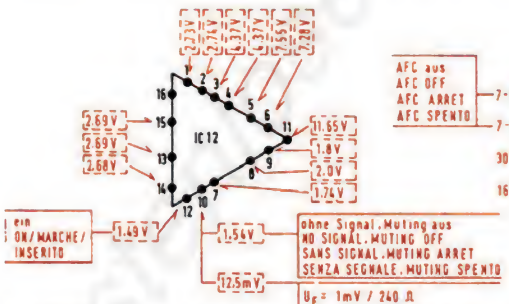
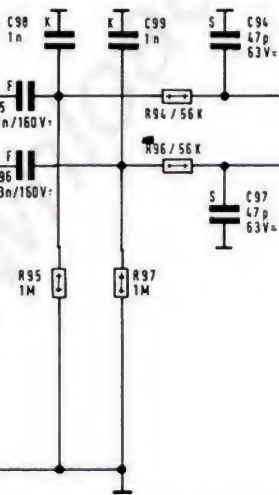
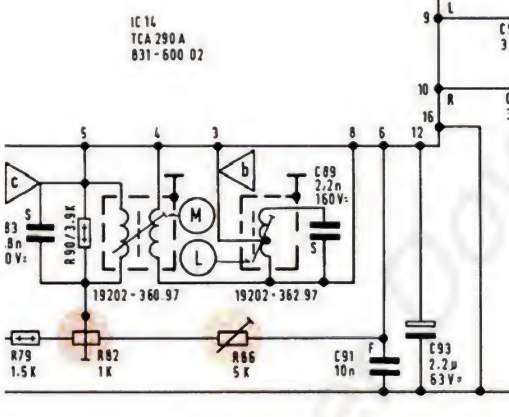
RECORDING LH STEREO / ENREG. MONO. ENREG. STEREO CANAL GAUCHE / PRESA MONO. PRESA STEREO SINISTRO

NO. PLAYBACK LH STEREO / LECTURE MONO. LECTURE STEREO CANAL GAUCHE / RIPROD. MONO. RIPROD. STEREO SINISTRO
 TERO CANAL DROIT / PRESA STEREO DESTRO
 E STEREO DROIT / RIPROD. STEREO DESTRO

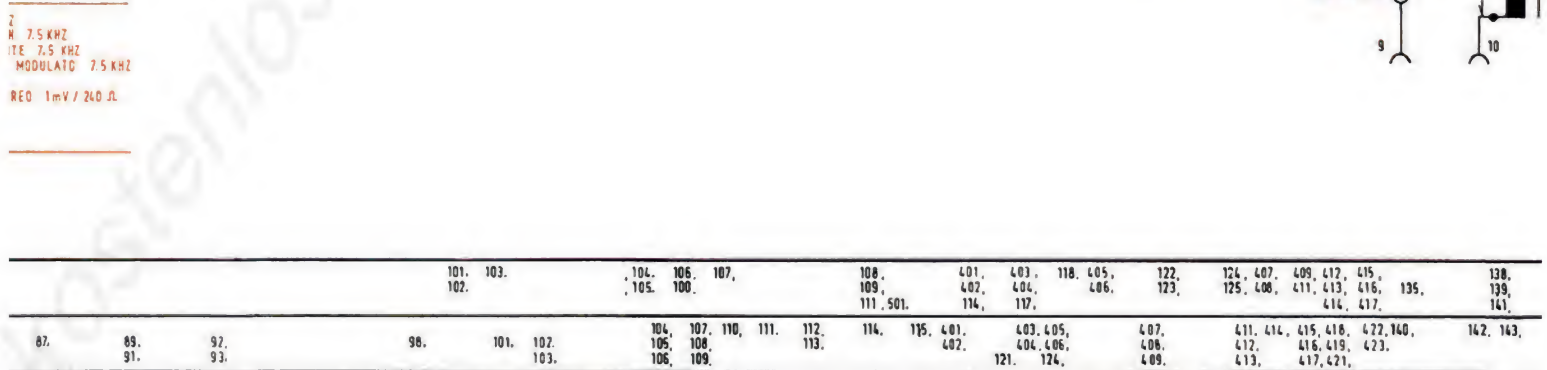
/ MASSA / MASSE
 STEREO LH / STEREO CANAL GAUCHE / STEREO SINISTRO
 STEREO RH / STEREO CANAL DROITE / STEREO DESTRO

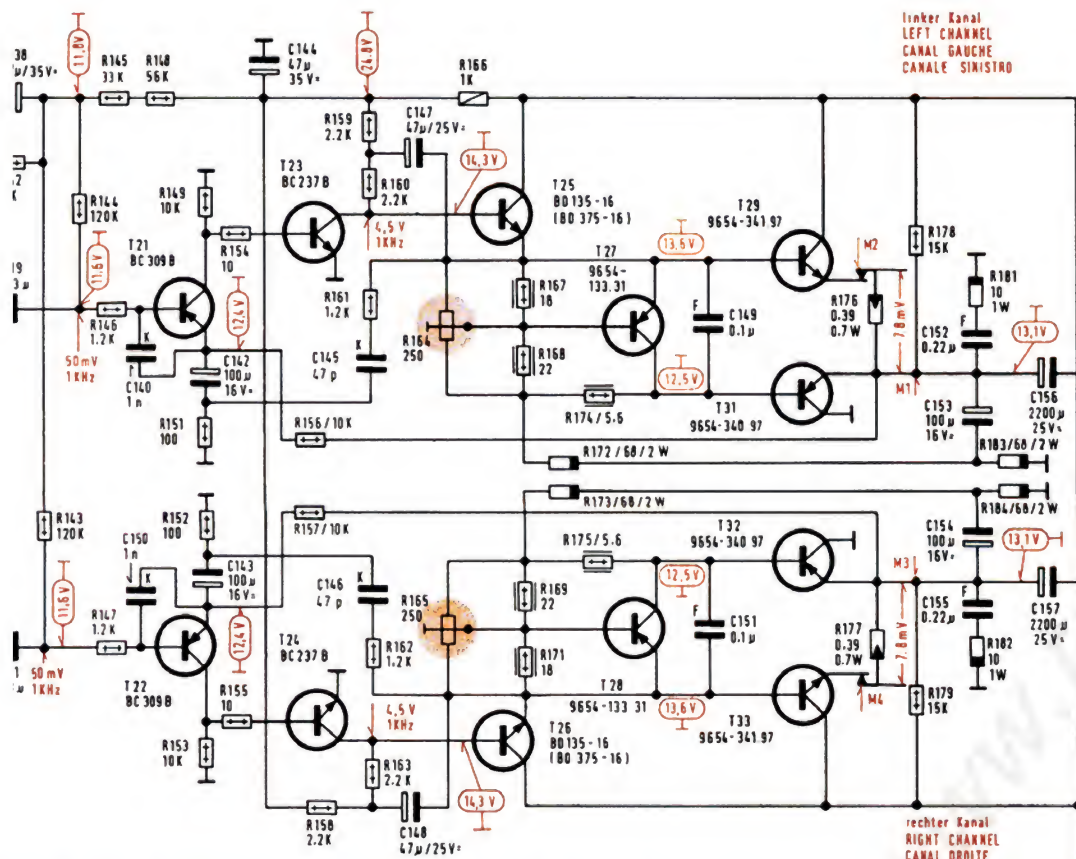


Polung einhalten
 OBSERVE CORRECT POLARITY
 VEILLER A UNE POLARITE CORRECTE
 FARE ATTENZIONE ALLA GIUSTA POLARITA



83.	84. 35.	85. 87.	86.	89.	91.	92. 93.	95. 96.	98.	99.	201. 202.	203. 94. 204. 97. 205.	206. 207.	208. 209.	211. 212.	213. 214. 215.	97.				
79.	81. 82. 90.	83. 60.	84.	85.	86.	88.	95.	97.	94. 96.	201. 202.	203. 204.	205. 206.	207. 208.	209. 211. 212.	213. 214. 217. 221.	215. 218. 216. 219. 217. 221.	222. 223.	224. 225.	226.	227.





Endstufe Arbeitspunkteinstellung ohne Abschlußwiderstand.
7.8 mV an M1/M2 mit R164 einstellen
M3/M4 mit R165
Kühlflächen-temp 20-25°C

OUTPUT STAGE WORKING POINT ADJUSTMENT WITHOUT
RESISTANCE LOAD
ADJUST 7.8 mV A CROSS M1/M2 WITH R164
M3/M4 WITH R165
TEMPERATURE AT COOLING FLANGE 20-25°C

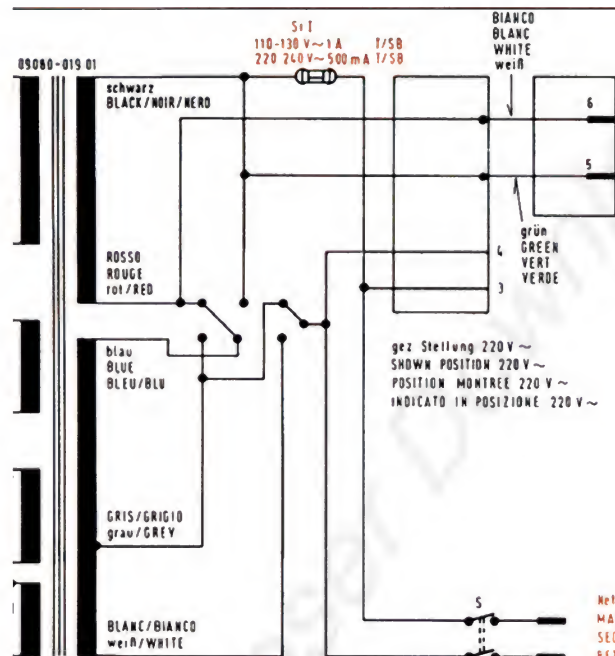
ETAGE DE SORTIE REGL DU POINT DE TRAVAIL SANS
RESISTANCE DE CHARGE
REGLER SUR 7.8 mV M1/M2 AVEC R164
M3/M4 AVEC R165
TEMP DE SURFACE DE REFROIDISSEMENT 20-25°C

STADIO FINALE TARATURA DEL PUNTO DI LAVORO SENZA
RESISTENZA DI CHIUSURA
REGOLARE CON R164 IL PUNTO DI LAVORO SU M1/M2 A 7.8 mV
R165 - M3/M4
DISSIPATORE PIATTO DI TEMPERATURA 20-25°C

bei AM FM mit Grundig-Voltmeter ($R_i \approx 10 \text{ M}\Omega$) ohne Signal gemessen, soweit nicht anders angegeben
T AM FM MEASURED WITH GRUNDIG-VTM ($R_i \approx 10 \text{ M}\Omega$) WITHOUT SIGNAL, UNLESS OTHERWISE INDICATED
I AM FM MESUREES AVEC GRUNDIG-VOLTMETRE ($R_i \approx 10 \text{ M}\Omega$) SANS SIGNAL, SAUF INDICATION CONTRAIRE
R AM FM MISURATE SENZA SEGNALE VOLTMETRO GRUNDIG ($R_i \approx 10 \text{ M}\Omega$) SE NON DIVERSAMENTE SPECIFICATO

KW - Stereo TA/PU/PNO mit Aussteuerung
M - STEREO TB/TR/ENR/REG ohne Aussteuerung
SANS MODULATION
SENZA PILOTAGGIO

- ELKO
- Styroflex Kondensator
- Folien Kondensator
- Keramik Kondensator
- 0309 (1/8 W)
- 0416 (1/3 W)
- nicht brennbar
- 0617 (1/2 W)
- Metalloxydschichtwiderstand
- Metallschichtwiderstand
- Drahtwiderstand
- 0207 (BB-Widerstand)



Leistungsaufnahme ohne Signal 24 W
bei Vollaussteuerung (2 X 15 W, 1000 Hz UKW) 85 W, mit Cass - Rec 87,5 W
max 90 W
max 100 W
POWER CONSUMPTION APROX 24 W WITHOUT SIGNAL
AT MAXIMUM LEVEL (2 X 15 W, 1000 Hz UKW) 85 W, WITH CASS - REC 87,5 W
MAX 90 W
MAX 100 W
WITH DRIV UNIT 110 V
CONSUMMATION ENW 24 W SANS SIGNAL
A MODULATION MAXIMALE (2 X 15 W, 1000 Hz UKW) 85 W, AVEC ENR CASS 87,5 W
MAX 90 W
MAX 100 W
AVEC MECANISME D'ENTRAINEMENT
DISSIPAZIONE SENZA SEGNALE 24 W
A MASSIMO PILOTAGGIO (2 X 15 W, 1000 Hz UKW) 85 W, CON REGISTR A CROSS 87,5 W
MASS 90 W
MASS 100 W
CON MECCANISMO

Netz
Mains
Secteur
Rete
110-130-220-240 V ~

GRUNDIG Studio 3010

(58507 - 906.01)

18, 19, 11,	140, 150,	142, 143,	144,	145, 146,	147, 148,	149, 151,	152, 153, 154,	155,	156, 157,	C
143,	144,	145,	146,	147,	148,	149,	150,	151,	152,	R